

Embaixada Japaun iha Timor-Leste
Programa Fundu Asistencia Seguransa Umanitária ba Komunitade sira
(GGP/KUSANONE)
Matadalan 2025



1. SAIDA MAK GGP/KUSANONE

“Programa Fundu Asistencia Seguransa Umanitária ba Komunitade sira” (GGP/KUSANONE) iha objektivu atu atinze desenvolvimento ekonomia no sosial iha nasaun sira ne’ebé foin hahu desenvolvimento bazeia ba konseitu “Seguransa Umanu”, hodi fornese asistencia fundu nesesariu atu benefisia komunitade sira iha “nivel baze”.

2. BENEFISIARIU NE’EBÉ ELIGIVEL

Organizasaun Não-Governmental (ONG), Organizasaun sira laho-lukru (NPOs), ONG Internasional, Governu Lokal, Institusaun Akademiku no Institusaun Saúde iha Timor-Leste.

*ONG lokal no internasional ne’ebé registu ona iha Ministériu Justisa Timor-Leste konsidera nudar beneficiariu ne’ebé eligivel atu aplika ba fundu GGP/KUSANONE.

**Individu no kompanha privadu sira la-eligivel atu aplika ba fundu GGP/KUSANONE.

3. ARÉA PROJETU

Fundu GGP/KUSANONE autoriza deit ba konstrusaun fiziku/rehabilitasaun, sosa ekipamentu no seluk tan. Relasiona ho komponente sira ba kapasitasaun, fundu GGP bele autoriza atu uza karik nesesita tebes, ezemplu, treinamentu ba memeburu GMF no ba komunitade sira ligadu ho projetu konstrusaun bee moos.

- **Edukasaun:** eskola primária/ pre-secundaria/ secundaria /eskola teknika vokasional / edukasaun be ema ho defisiensia ou sentru edukasaun inklusivu no seluk tan.
- **Saúde:** sentru saúde, postu saúde, ospital, sentru rehabilitasaun no seluk tan.
- **Bee moos no saneamentu:** konstrusaun abastesimentu sistema bee moos iha aréa rural no seluk tan.

Seluk-seluk tan: protesaun sosial ba komunitade vulneravel sira, bem-star no asistencia sosial sira hanesan, provizaun ba ambulánsia segundu-mao ka ambulansia no seluk tan.

[Lista projetu anterior bele asesu iha site]: <https://www.timor-leste.emb-japan.go.jp/files/100807257.pdf>

4. MONTANTE FUNDU

Em-geral, fundu maximu ba projetu ida ho total **JP¥ 20,000,000** (ba referensia deit; iha tinan fiskal 2024 ho montante **US\$ 133,000** iha TF 2025).

5. DURASAUN PROJETU

Kada projetu tenke remata iha **fulan 12 nia laran (tinan ida)**, hahu hosi data asina kontratu.

6. DATA LIMITE/DEAD LINE

Ami bele simu aplikasaun durante tinan ida tomak. Maibe karik hakarak aplika ba tinan fiskal 2025 nian, data limite mak hanesan iha kraik ne'e.

Faze I: loron 31 fulan Marsu, 2025

Faze II: loron 30 fulan Junu, 2025

7. KRITERIA SELESAUN

- Kapasidade aplikante (inklui kapasidade jestaun finansas, kapasidade implementasaun, kapasidade tekniku no esperiensia, sistema monitorizasaun, gestaun internal no seluk tan).
- Visibilidade no sustentabilidade projetu
- Apropriadu, kustu efetivu no tuir kustu limite fundu GGP nian.
- Nesesita tebes, nia urgensia no impaktu ba comunidade no seluk-seluk tan.

8. OINSA ATU APLIKA

1. Prepara no prene formulariu aplikasaun hamutuk ho dokumentus anexa hotu (Formulariu aplikasaun bele download iha ne'e: <https://www.timor-leste.emb-japan.go.jp/files/100816647.docx>).
2. Haruka formulariu aplikasaun via email ba [fernandes.ambrosio@di.mofa.go.jp] no/ou [mako.sakai@di.mofa.go.jp] hodi hetan konfirmasaun no revizaun.
3. Submete direta proposta original ho nia dokumentus anexu hotu ba Embaixada Japun iha Timor-Leste.

9. REGULAMENTU FUNDU GGP

9.1. Item hirak ne'ebé la-autoriza atu uza fundu GGP

Fundu GGP la-autoriza atu uza ba atividade no item sira hanesan tuir mai ne'e:

- Atividade negosiu, misionariu, atividade religiaun no partidu politiku
- Projetu halo deit treinamentu ou kapasitasaun
- halo survey no peskiza
- Atividade kultural hanesan arte no desportu*

*Ida ne'e bele konsidera ba "Fundu Asistensia ba Kultura komunitaria", favor refere ba link:

<http://www.mofa.go.jp/policy/oda/category/cultural/> hodi hetan informasaun detalho.

- eventu sira
- Asistensia ba ema/individu nia interese (e.x. bolsa estudu).
- sosa motor no kareta
- komputador, kamera no equipamentu eletroniku seluk.
- Hahan no bebidas
- Kustu administrasaun no gestaun (e.x. salariu funsionariu, aluga eskritoriu no seluk tan).
- Taxa sira (e.x. taxa konstrusaun no seluk tan.)
- Sasan ruma ne'ebé atu fo ba benefisiariu sira (ex. Lapizeira, kadernu, tinta ba printer no seluk tan).
- kustu menutensaun depois konstrusaun remata
- kustu komunikasaun hanesan pulsa ba internet no telefone.
- kustu banku / bank charge

*karik iha item balu ne'ebé sei autoriza atu uza fundu GGP. Favor konsulta ho unidade GGP iha Embaixada Japaun ba informasaun detalho.

9.2. PROSESU SELESAUN

- Aplikantes sira ne'ebé pasa selesaun mak sei hetan kontaktu hosi Embaixada Japaun no karik sei husu atu submete/kompleta dokumentus nesesariu seluk. Sei halo mós entrevista, enkontru, koordinasaun ho saseluk sira, halo estudu viabilidade, vizita kampu hodi enkontru ho comunidade no autoridade sira no seluk tan.
- Embaixada Japaun sei LA RESPONDE ba kualkér pedidu relasiona ho rejultadu selesaun.
- Proposta sira ne'ebé la pasa sei la fo fila. Proposta nia validade sei termina automatikamente depois de tinan 1 (ida) konta hosi data submisaun proposta.
- En jerál rezultadu sei fó sai maizumenus fulan Novembru 2025 no Feveireiru 2026. Maibé, karik iha ezaun balu, halo favor kontaktu Seksaun GGP Embaixada Japaun para hetan informasaun klaru liu tan.

9.3. REKEJITUS BA APLIKANTES SIRA NE'EBÉ PASA SELESAUN

- Loke konta bankaria ida ho eksklusivamente sei uza deit ba projetu GGP ho naran organizaun ninian. *Osan atu loke konta no kualkér kustu administrasaun hotu sai responsabilidade organizaun ninian.
- Relata progresu projetu nian fulan-fulan durante implementasaun projetu.
- Relata relatoriu interinu, relatoriu final no relatoriu finansas ba Embaixada Japaun durante implementasaun projetu to'o remata.
- Realiza auditoria esternal no relata relatoriu auditoria ba Embaixada Japaun (relatoriu interinu no relatoriu final).

9.4. DEPOIS DE HETAN FUNDU

Organizaun destinatáriu tenki:

- Tenke hatu'o karta pedidu atu foti osan projetu nian ba Embaixada Japaun hodi hetan aprovasaun molok ba foti osan iha banku.
- Organizaun implementador iha obrigasaun atu koordena no informa ba Embaixada Japaun ba

kualkér mudansa tantu mudansa iha alokasaun orasamentu, atividades no iha dezenho konstrusaun durante implementasaun projetu.

- Organizasaun implementador iha obrigasaun atu koopera ho Embaixada Japaun ligadu ho atividade monitorizasaun iha futuru depois de projetu remata tiha ba tinan 2 to'o tinan 5 oin mai.

10. ATU KONTAKTU

Atu hatama proposta no husu informasaun seluk ligadu ho fundu GGP/KUSANONE, favor kontaktu ba pesoal responsavel ho numeru kontaktu sira iha karaik ne'e:

- **Embaixada Japaun iha Timor-Leste**

Avenida de Portugal, Pantai Kelapa, Dili, Timor-Leste (P.O. Box 175)

Tel: (+670) 332-3131/3132

- **Pesoal Responsavel:**

Ambrósio D. Fernandes

Email: fernandes.ambrosio@di.mofa.go.jp

Telefone: +670 7754-9875

SAKAI Mako

Email: mako.sakai@di.mofa.go.jp

Telefone: +670 7376-0877

(Remata)